

BIBLIA SACRA

IUXTA VULGATAM VERSIONEM

ADIUVANTIBUS

BONIFATIO FISCHER OSB, IOHANNE GRIBOMONT OSB,

H. F. D. SPARKS, W. THIELE

RECENSUIT

ET BREVI APPARATU INSTRUXIT

ROBERTUS WEBER OSB

EDITIO TERTIA EMENDATA

QUAM PARAVIT

BONIFATIUS FISCHER OSB

CUM SOCIIS H. I. FREDE, IOHANNE GRIBOMONT OSB,

H. F. D. SPARKS, W. THIELE

TOMUS II

PROVERBIA – APOCALYPSIS

APPENDIX

DEUTSCHE BIBELGESELLSCHAFT

V Esr 16,54	hoc enim faciens carbones ignis congeres super caput eius	non furaberis	7,7
21	noli vinci a malo sed vince in bono malum	non concupisces et si quod est aliud mandatum in hoc verbo instauratur	
Tit 3,1; I Pt 2,13	13 omnis anima potestatibus sublimioribus subdita sit	diliges proximum tuum tamquam te ipsum	Mt 22,39.40
Sap 6,4; Io 19,111	non est enim potestas nisi a Deo quae autem sunt a Deo ordinatae sunt	10 dilectio proximo malum non operatur	
	2 itaque qui resistit potestati Dei ordinationi resistit qui autem resistunt ipsi sibi damnationem adquirent	plenitudo ergo legis est dilectio	I Tim 1,5
	3 nam principes non sunt timori boni operis sed mali vis autem non timere potestatem bonum fac	11 et hoc scientes tempus quia hora est iam nos de somno surgere nunc enim propior est nostra salus quam cum credidimus	
I Pt 2,14	et habebis laudem ex illa	12 nox praecessit dies autem adpropriavit abiciamus ergo opera tenebrarum et induamur arma lucis	Eph 6,11.13
	4 Dei enim minister est tibi in bonum si autem male feceris time non enim sine causa gladium portat Dei enim minister est	13 sicut in die honeste ambulemus non in comesationibus et ebrietatibus	Lc 21,34
	vindex in iram ei qui malum agit 5 ideo necessitate subditi estote non solum propter iram sed et propter conscientiam	non in cubilibus et impudicitis non in contentione et aemulatione	
	6 ideo enim et tributa praestatis ministri enim Dei sunt in hoc ipsum servientes	14 sed induite Dominum Iesum Christum	Gal 3,27; Eph 4,24; Col 3,10
Is 61,6		et carnis curam ne feceritis in desideris	6,12 I Pt 2,111
Mc 12,17	7 reddite omnibus debita cui tributum tributum cui vectigal vectigal cui timorem timorem cui honorem honorem	14 infirmum autem in fide adsumite non in disceptationibus cogitationum	15,1
	8 nemini quicquam debeatis nisi ut invicem diligatis qui enim diligit proximum legem implevit	2 alius enim credit manducare omnia qui autem infirmus est holus manducat	
I Io 4,11		3 is qui manducat non manducantem non spernat	
Mt 22,39.40; I Tim 1,51		et qui non manducat manducantem non iudicet	
	9 nam non adulterabis non occides	Deus enim illum adsumpsit	
Ex 20,13-17; Mt 19,181		4 tu quis es qui iudices alienum servum suo domino stat aut cadit	10; Iac 4,12
		stabit autem potens est enim Deus statuere illum	

20 congeris RFA | supra A | 21 in bonum RK || 13,2 ordinatione ARI | 3 timoris R GAR
 Cl | 4 minister^{1,2} ministra G. | male] malum FSA co | 5 necessitati GCA | sed etiam FSKCAΦ
 c | 7 reddite + ergo RFS c | 8 implebit RF | 9 furaueris ARFSI; + non falsum testi- co
 monium dices RAΦc; eadem add. S post non concupisces | tamquam] sicut AKCΦ1co |
 10 proximo G. G] proximi cet. | 11 enim] autem A; ergo Λ | propior GAFSKCAΦ |
 credimus RA | 12 adpropinquavit SKCAΦc | armis A | 13 in³ om. G | in⁴ om. GF |
 14 induite GFΦ] induimini cet. || 14,2 manducare] praem. se c; + se SΦ | holera RFK |
 manducat GK. G] manducet cet. | 3 is om. R | 4 iudicas Sc | ~ domino suo c |

1Τ 3,2; 5,10 Ττ 1,8
H 13,2 1Ρ 4,9 |
Μτ 5,44!

L 1,58 ·

Sir 7,34 | 15,51

11,20 1Τ 6,17

11,25 Prv 3,7 Is 5,
21 | 1Th 5,15! 1Ρ
3,9 ·
Prv 3,4 Θ 2Κ 8,21

H 12,14! | Lv 19,18

13,4 1Th 2,16 Df
32,35 H 10,30 L
18,3 2Th 1,6-8 |
Prv 25,21-5 Θ Mt 5,
44; 25,35 2Rg 6,22

Mt 5,39 Test Benj
4,3 s

1Ρ 2,13-17 Ττ 3,1
J 19,11 Prv 8,15 s
Sir 4,27 Sap 6,3 s

1Ρ 3,13

τῶν ἁγίων κοινωνοῦντες, τὴν φιλοξενίαν διώκοντες. **14** εὐ-
λογεῖτε τοὺς διώκοντας Ὁ[ὑμᾶς], Ὁ¹ εὐλογεῖτε καὶ μὴ κατα-
ραῖσθε. **15** χαίρειν μετὰ χαιρόντων, Τ κλαίειν μετὰ κλαί-
όντων. **16** τὸ αὐτὸ εἰς ἀλλήλους φρονοῦντες Τ, μὴ τὰ ὑ-
ψηλὰ φρονοῦντες ἀλλὰ τοῖς ταπεινοῖς συναπαγόμενοι
μὴ γίνεσθε φρόνιμοι παρ' ἑαυτοῖς. **17** μηδενὶ κακὸν ἀντι-
κακοῦ ἀποδιδόντες, προνοοῦμενοι καλὰ Τ ἐνώπιον ἁπάν-
των ἀνθρώπων · **18** εἰ δυνατὸν τὸ ἐξ ὑμῶν, μετὰ πάντων ἀν-
θρώπων εἰρηνεύοντες · **19** μὴ ἑαυτοὺς ἐκδικοῦντες, ἀγα-
πητοί, ἀλλὰ δότε τόπον τῇ ὀργῇ, γέγραπται γάρ · ἐμοὶ ἐκ-
δίκησις, ἐγὼ ἀνταποδώσω, λέγει κύριος. **20** ἄλλα ἐὰν
πεινᾷ ὁ ἐχθρὸς σου, ψώμιζε αὐτόν · Ἐὰν διψᾷ, πότιζε αὐτόν ·
τοῦτο γὰρ ποιῶν ἀνθρακας πυρὸς σωρεύσεις ἐπὶ τὴν κεφα-
λήν αὐτοῦ. **21** μὴ νικᾷ ὑπὸ τοῦ κακοῦ ἀλλὰ νικά ἐν τῷ
ἀγαθῷ τὸ κακόν.

13 Ἅπαντα ψυχὴ ἐξουσίαις ὑπερεχοῦσαις ὑποτασσέ-
σθω. οὐ γὰρ ἔστιν ἐξουσία εἰ μὴ Ἰ¹ ὑπὸ θεοῦ, αἱ
δὲ οὐσαί Τ ὑπὸ Τ¹ θεοῦ τεταγμέναί εἰσιν. **2** ὥστε ὁ ἀντι-
τασσόμενος τῇ ἐξουσίᾳ τῆ τοῦ θεοῦ διαταγῆ ἀνθεστη-
κεν, οἱ δὲ ἀνθεστηκότες ἑαυτοῖς κρίμα λήμνονται. **3** οἱ
γὰρ ἄρχοντες οὐκ εἰσὶν φόβος (τῷ ἀγαθῷ ἔργῳ) ἀλλὰ
(τῷ κακῷ). θέλεις δὲ μὴ φοβεῖσθαι τὴν ἐξουσίαν · τὸ ἀγα-
θὸν ποιεῖ, καὶ ἔξεις ἔπαινον ἐξ αὐτῆς · **4** θεοῦ γὰρ διάκο-
νός ἐστιν Ὁσοὶ εἰς Ὁ¹ τὸ ἀγαθόν. ἐὰν δὲ τὸ κακὸν ποιῆς,
φοβοῦ · οὐ γὰρ εἰκῆ τὴν μάχαιραν φορεῖ · θεοῦ γὰρ διά-
κονός ἐστιν Ἐκδικος εἰς ὀργὴν) τῷ τὸ κακὸν πράσσοντι.
5 διὸ ἄνάγκη ὑποτάσσεσθαι, οὐ μόνον διὰ τὴν ὀργὴν

14 ὁ τ φ⁴⁶ B 6. 1739 pc vg^a; Cl | ιτι κ A D Ψ 33^{vid}. 1881 M t vg^{cl} sy (FG; h. t.) | ο¹ φ⁴⁶
(bo^ms) · 15 τ και A D² M sy^p; Tert | ιτι φ⁴⁶ κ B D* F G 6. 1505. 1739. 1881 pc latt sy^h (Ψ;
h. t.) · 16 τ αγαπητοι P* · 17 τ (2K 8,21) ενωπιον του θεου και Α¹ | ου μονον εν. τ.
θ. αλλα και F G 629 lat | των φ⁴⁶ A¹ D* F G it; Lef Ambst | - 436 pc · 20 εαν ουν D²
M sy^h | εαν φ⁴⁶ vid D* F G Ψ 323 pc it; Ambst Spec | ιτι κ A B P 6. 81. 365. 630. 1506.
1739. 1881 pc lat | και εαν D* | εαν δε D² Ψ 1505 pc sy^h | τ ης - λης B
¶ 13,1 ἵπασαις εἰδου. υπερεχ. υποτασσεσθε φ⁴⁶ D* F G it; Ir^{lat} Ambst | ιτι κ A B D² Ψ 33.
1739. 1881 M lat sy co | ἁπο D* F G 629. 945 pc | τ εξουσαι D² Ψ 33 M sy | ιτι κ A B
D* F G 0285^{vid}. 81. 104. 365. 1506. 1739. 1881 al latt co; Ir^{lat} Or | τ ου του Ψ 33 M; Ir | ιτι κ* A B
D F G P 0285^{vid}. 81. 104. 365. 1506. 1739. 1881 al; Or · 3 τω αγαθοεργω F* | των - θων
εργων et τ των κακων D² Ψ 33 M (sy) | ιτι φ⁴⁶ κ A B D* F^c G P 0285. 6. 630. 1506. 1739.
1881 pc (lat) co; Ir^{lat} Cl · 4 ὁ FG bo^ms | ο¹ B pc | J D* F G | 2 J / κ* D² Ψ 33. 945.
1175. 1241 pm | ιτι φ⁴⁶ κ A B L P Ψ* 048. 81. 104. 365. 630. 1505. 1506. 1739. 1881 pm;
Ir^{lat} · 5 (+ και φ⁴⁶; Ir^{lat}) υποτασσεσθε φ⁴⁶ D F G it; Ir^{lat} Ambst | ιτι κ A B Ψ 048. 33.
1739. 1881 M (vg) sy co

ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν συνείδησιν. **6** διὰ τοῦτο γὰρ καὶ φό-
ρους τελεῖτε · λειτουργοὶ γὰρ θεοῦ εἰσιν εἰς αὐτὸ τοῦτο
προσκαρτεροῦντες. **7** ἀπόδοτε πᾶσιν τὰς ὀφειλάς, τῷ τὸν
φόρον τὸν φόρον, τῷ τὸ τέλος τὸ τέλος, τῷ τὸν φόβον τὸν
φόβον, τῷ τὴν τιμὴν τὴν τιμὴν.

8 Μηδενὶ μηδὲν ὀφείλετε εἰ μὴ τὸ ἀλλήλους ἀγαπᾶν ·
ὁ γὰρ ἀγαπῶν τὸν ἕτερον νόμον πεπλήρωκεν. **9** Ἐὰν γὰρ
οὐ μοιχεύσεις, οὐ φονεύσεις, οὐ κλέψεις, Τ οὐκ ἐπιθυμήσεις,
καὶ εἰ τις ἕτερα ἐντολή, ἐν τῷ λόγῳ τούτῳ ἀνακεφαλαι-
οῦται [ἐν τῷ] · ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν.
10 Ἡ ἀγάπη τῷ πλησίον κακὸν οὐκ ἐργάζεται · πλήρωμα
οὖν νόμου ἡ ἀγάπη. **11** Καὶ τοῦτο εἰδότες τὸν και-
ρόν, ὅτι ὥρα ἤδη Ἰ¹ ὑμᾶς ἐξ ὕπνου ἐγερθῆναι, νῦν γὰρ
ἐγγύτερον ἡμῶν ἡ σωτηρία ἢ ὅτε ἐπιστεύσαμεν. **12** Ἡ
νῦξ προέκοψεν, ἡ δὲ ἡμέρα ἤγγικεν. Ἄποθώμεθα οὖν τὰ
ἔργα τοῦ σκότους, ἢ ἐνδυσώμεθα [δὲ] τὰ ἔδρα τοῦ
φωτός. **13** ὥς ἐν ἡμέρᾳ εὐσχημόνως περιπατήσωμεν,
μὴ κώμοις καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ
ἔριδι καὶ ζήλῳ, **14** ἀλλὰ ἐνδύσασθε τὸν κύριον Ἰη-
σοῦν Χριστόν καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιεῖσθε εἰς
ἐπιθυμίαν.¹

14 Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ
εἰς διακρίσεις ἰατρολογισμῶν. **2** ὅς μὲν πιστεύει φα-
γεῖν πάντα, ὁ δὲ ἀσθενὴν λάχανα ἔσθιει. **3** ὁ ἐσθίων τὸν ἐσθί-
οντα μὴ ἐσθίοντα μὴ ἐξουθενεῖτω, (ὁ δὲ) μὴ ἐσθίων τὸν ἐσθί-
οντα μὴ κρινέτω, ὁ θεὸς γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. **4** σὺ
τίς εἶ ὁ κρινῶν ἀλλότριον οἰκέτην; τῷ ἰδίῳ κυρίῳ στή-

1Ρ 2,19

Mt 22,21 p

12,10

1J 4,11

G 5,14 Kol 3,14

1Τ 1,5

Dt 5,17-21 Θ Ex 20,

13-17 Θ 4 Mcc 2,6 ·

E 1,10

Lv 19,18 Mt 22,

39! p

1Κ 13,4 · Sap 6,18

1Τ 1,5

1Κ 7,29

Mt 26,45 s J 4,23! ·

E 5,14 1Th 5,6 ·

Act 19,2 | 1J 2,8

E 5,11

6,13 2Κ 6,7; 10,4

E 6,11,13-17 |

1Th 4,12! · 1,29!

L 21,34!

G 3,27!

G 5,16

15,1 1Κ 8,9; 9,22

1Th 5,14 · 15,7! |

1Κ 10,25-27

10

Kol 2,16

Mt 7,1!

1Κ 10,12!

8 τ - λητε κ² | - λοντες κ* Ψ 945 pc · 9 γεγραπται FG b | Του ψευδομαρτυρησεις κ
(P) 048. 81. 104. 365. (Ψ 1505). 1506 pm a b vg^{cl} (sy^h) bo | ιτι φ⁴⁶ A B D F G L Ψ 6. 33. 630.
1175. 1241. 1739. 1881 pm vg^s sy^p sa; (Cl) Ambst | A Ψ 048. 33 M lat; Cl | ιτι φ⁴⁶ κ B D
F G 81. 104. 365. 630. 1505. 1506. 1739. 1881 al a | φ⁴⁶ vid B F G | ιτι κ A D Ψ 048. 33.
1739. 1881 M sy^h co; Cl | ε αυ- F G L P Ψ 33. 104. 365. 1175. 1506. 1881 pm | ιτι φ⁴⁶ κ A
B D 048. 6. 81. 1505. 1739 pm; Cl · 10 ου καταεργαζεται D* 33. 365. 1505. 1881 al bo
· 11 ημ- φ⁴⁶ vid κ D F G Ψ (Ψ 33). 1739 M latt sy^p sa; ιτι κ* A B C P 81. 365. 1881 al bo
Cl · 12 αποβλαωμεθα φ⁴⁶ D*² F G | ιτι κ A B C D¹ Ψ 048. 0285^{vid}. 33. 1739. 1881 M;
Cl | J φ⁴⁶ κ* 6 | και ενδ. κ C³ D² F G Ψ 33 M latt sy | ενδ. ουν φ⁴⁶ · ιτι A B C* D* P
048. 630. 1506. 1739. 1881 pc; Cl | εργα A D pc · 13 ερισι κ. ηηλοισ B (1739) sy^h sa;
Cl (Cyp) · 14 τ. χ. η. I. B; Cl | τ. κ. I. 323. 630. 1739. 1881 pc | I. Xp. τ. κ. ημων φ⁴⁶
(629) a | ιτι κ A C D F G Ψ 0285^{vid}. 33 M latt sy | ε ις - ιαν φ⁴⁶ A C pc | εν - μιαις F G
¶ 14,1 λογ- 81. 1175 pc · 2 θιετω φ⁴⁶ D* F G it vg^w; Ambst | ιτι κ A B C D² Ψ 048.
33. 1739. 1881 M vg^s sy co; Tert Cl · 3 και ο κ D² Ψ 0285. 33. 1739. 1881 M latt sy^h |
ουδε ο F G | ιτι φ⁴⁶ κ* A B C D* 048^{vid}. 1506 pc; Cl